

После смерти первого Императора в том году на северо-западе начался голод. Тысячи акров земли находились под именем семьи Чжуан, и вся продукция того года была отправлена на северо-запад, чтобы смягчить бедствие. Император Лунсинь был так счастлив, что наградил множеством сокровищ, и инян Мэй была одной из наград. Инян Мэй была не с Центральных равнин, она была из Ху Цзи (1). Как известно, человек оправдывает своё имя (2). Она родилась красивой и очаровательной, и вела себя высокомерно и смело. С тех пор как инян Мэй вошла в особняк, у Хань Янь и её матери не было хорошей жизни.

С красотой инян Хэ Мэй у Чжуан Ши Яна, даже если он был святым, были некоторые мысли. Более того, у Ху Цзи всегда было много способов привлечь мужчин. С тех пор как инян Мэй вошла в дом, Чжуан Ши Ян даже пренебрежительно обошёлся со своей женой и инян Вань и оставался в доме инян Хэ Мэй всю ночь напролет.

Хотя Чжуан Ши Ян не собирался баловать своих наложниц и уничтожать свою супругу, он также внешне уважал мать Хань Янь. Жаль, что мужчины никогда не заботились о делах внутреннего двора. У инян Хэ Мэй было тяжёлое сердце, и она не боролась за благосклонность напрямую. Вместо этого она провоцировала конфликты между подчинёнными внутреннего двора и её матерью. Собственная природа матери Хань Янь была трусливой, что всё усложняло. Инян Мэй дали шанс, и вскоре после этого люди узнали, что её мать не отдаёт все свои силы ведению домашнего хозяйства.

Инян Мэй сказала это, она просто хотела положиться на благосклонность Чжуан Ши Яна и заставить мать Хань Янь стать мишенью. Для Чжуан Ши Яна было бы лучше всего развестись со своей женой, чтобы инян Мэй могла занять высшую должность и занять положение главной женщины внутреннего двора. Однако однажды у инян Хэ Мэй возник конфликт с матерью Хань Янь. В тот раз Чжуан Ши Ян стал свидетелем произошедшего. Чжуан Ши Ян пришёл в ярость и отвёл инян Мэй в зал предков, чтобы преподать ей суровый урок. С тех пор инян Мэй стала намного спокойнее, или она больше не думала о положении фужэнь, а только желала доминировать над чувствами Чжуан Ши Яна, будучи единственной в его сердце и мыслях. Хотя инян Мэй всё ещё не воспринимала мать Хань Янь всерьёз, женщина перестала намеренно провоцировать фужэнь.

Хань Янь почувствовала, что эта инян Мэй не столько испугалась Чжуан Ши Яна, сколько поняла, что величественное положение главной женщины внутреннего двора было лишь плодом её воображения. Мать Хань Янь занимала место в главной комнате, но её статус даже не был так хорош, как у наложницы. На этом заднем дворе три женщины, а две другие ей совсем не угрожают. Инян Мэй это могло показаться скучным.

Но, глядя на равнодушный вид Чжуан Ши Яна, кто бы не задался вопросом, действительно ли он устроил внешний двор, где воспитывал дочь, что была уже настолько взрослой?

Учитывая равнодушный темперамент Чжуан Ши Яна, можно было предположить, что эта женщина занимала чрезвычайно важное место в его сердце. Поэтому сразу после того, как мать Хань Янь умерла, он уже не мог дожидаться, чтобы забрать её в дом.

---

1. 胡 (hú) – изначально Ху Цзи относилось к народу, живущему на севере и западе Китая, но не являющиеся китайцами (ханьцами), но после династии Тан так стали называть женщин из северного народа Ху, которые "танцуют, играют и поют, а также сопровождают вино". Ху Цзи часто с удовольствием принимали в наложницы жители Центральных равнин, но редко одной из них удавалось стать фужэнь.

2. 媚 (mèi) – Мэй – льстивая, угодливая, заискивающая, пресмыкающаяся.

<http://tl.rulate.ru/book/68026/2284550>